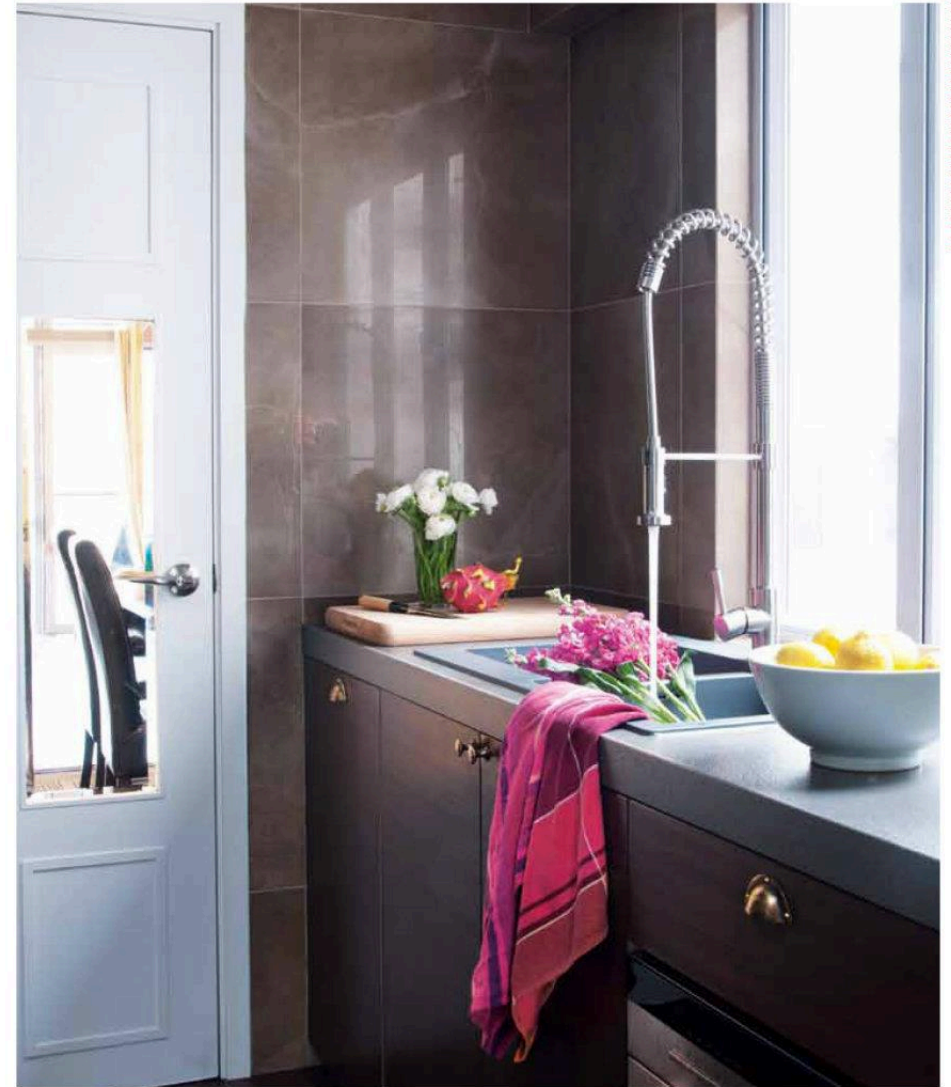


HAPPY MEDIUM

Two homeowners from vastly different backgrounds find the perfect meeting point in a colourful, cottage-style home in Mid-levels | 這間半山住所的屋主夫婦本來對裝潢持有不同意見，但設計師為他們找到一個理想的平衡點，成功打造出繽紛舒適的環境





In the kitchen, copper and black team with linear elements for a look that's **masculine yet warm**



It's common for a husband and wife to have distinctly different ideas of what they want for their home – and, like so many other things in relationships, it's really all about compromise. That's not to say compromise has to be disappointing; more often than not, the compromise turns out to be the best possible solution. This proved to be the case with a Mid-levels home designed by Chinc's Workshop.

"The female owner wanted a Mediterranean style home, while the male owner wanted something colonial," explains Johnny Leung of Chinc's Workshop, who spear-headed the design process on this 1,750-sq-ft flat.

The couple's backgrounds perhaps have something to do with it: she is Australian, while he is from the Caribbean. "They have slightly different tastes," admits Johnny. "It took us a while to merge the two ideas together."

In the end, the flat's structure helped decide the final look and feel. "The ceiling was too low to go for a colonial look," explains the designer. "So I suggested more of a cottage home, with coloured tiles and different colours in every room."

丈夫和妻子對居所的要求多數是各有不同——其實不管是哪種關係或遇上什麼問題，最重要是互相包容。不過，包容不代表要其中一方失望，因為很多時在你讓步之後，就會出現一個更好的解決方案。這間由Chinc's Workshop設計的半山住所便是一個好例子。

「女主人想居所帶有地中海風格，但男主人則想要殖民地色彩。」Chinc's Workshop內負責這次工程的設計師Johnny Leung表示道。而這樣的分歧也許是基於二人不同的背景：男女主人分別來自澳洲和加勒比海。「他們的品味稍有不同，所以我們也花了一點時間才能把兩種意念融合起來。」他指出。

最後，住所結構成為了決定性的因素。「這兒的天花板太矮，不適合營造殖民地風格。」設計師解釋說：「因此我提議打造農舍小屋般的感覺，每個房間也運用著色瓷磚和不同色調。」

為達到目標，Johnny特別在天花板加裝了木板。「這個天花板的設計很特別，它本是白色的，但我們加上木板，以營造木屋感覺。」

PREVIOUS PAGE

Taupe wallpaper and a shaggy rug from OVQHome warm up the living room

THIS PAGE

Decorative tiles adorn the balcony

OPPOSITE PAGE

The study, with its plantation shutters and ceiling-height bookshelves

前頁圖

灰色牆紙和來自OVQHome的地毯為客廳注入了溫暖感

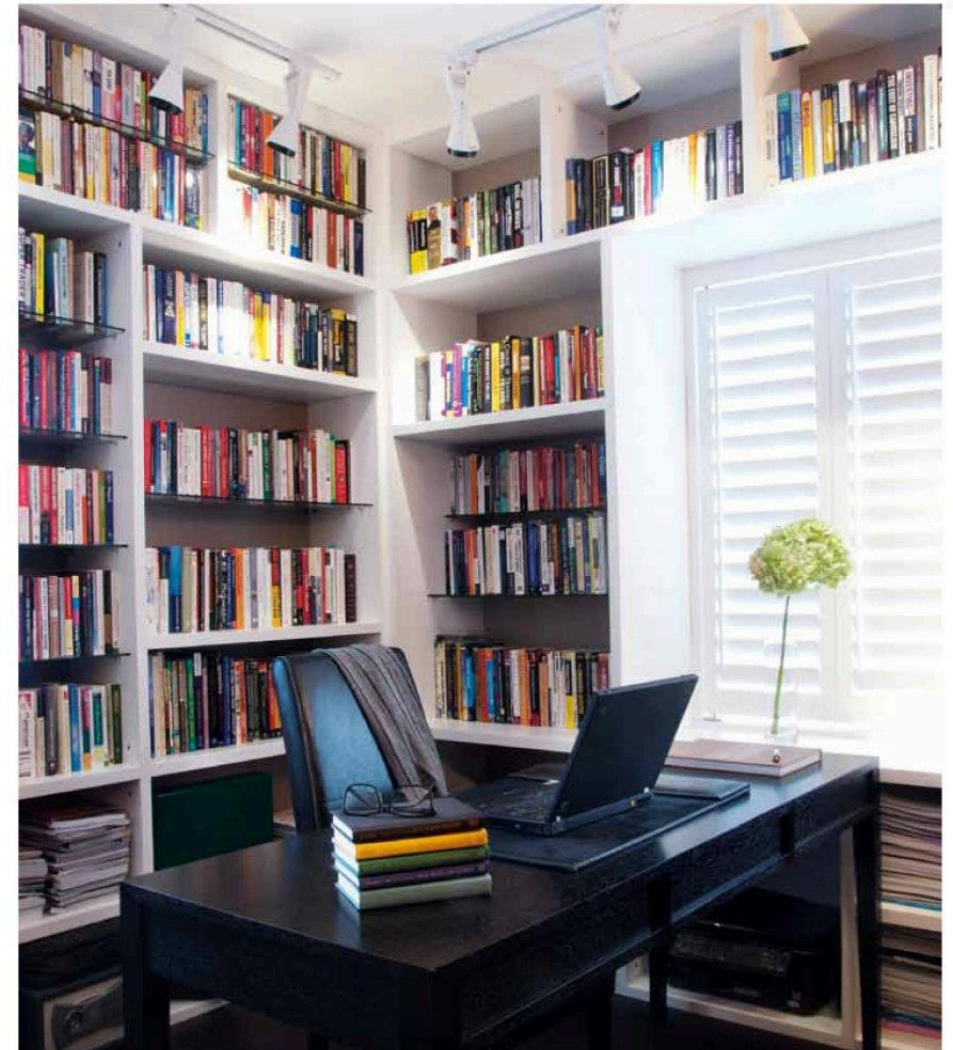
對頁圖

裝飾瓷磚使露台更迷人。

本頁圖

書房設有百葉木窗和高至天花板的書架

Plantation shutters enhance the **cottage vibe**, making it cosy and inviting



Johnny worked with wallpapers, giving each of the rooms a **tactile, intimate** mood



THIS PAGE
Warm, coppery wallpaper from Goodrich Global; each wallpaper is tactile for a cosy feel

本頁圖
來自 Goodrich Global 的銅色牆紙；每款牆紙也都能帶來舒適感

OPPOSITE PAGE
The calm guest bedroom

對頁圖
格調和諧的客房

In the kitchen, copper and black team with linear elements for a look that's masculine yet warm. Moving onto the dining room, you'll find wallpaper in a rich royal blue. In the sitting area, Chine's Workshop used a velvety taupe that's beautifully offset by the smoky grey and hot pink cushions that dot the OVOhome sofa.

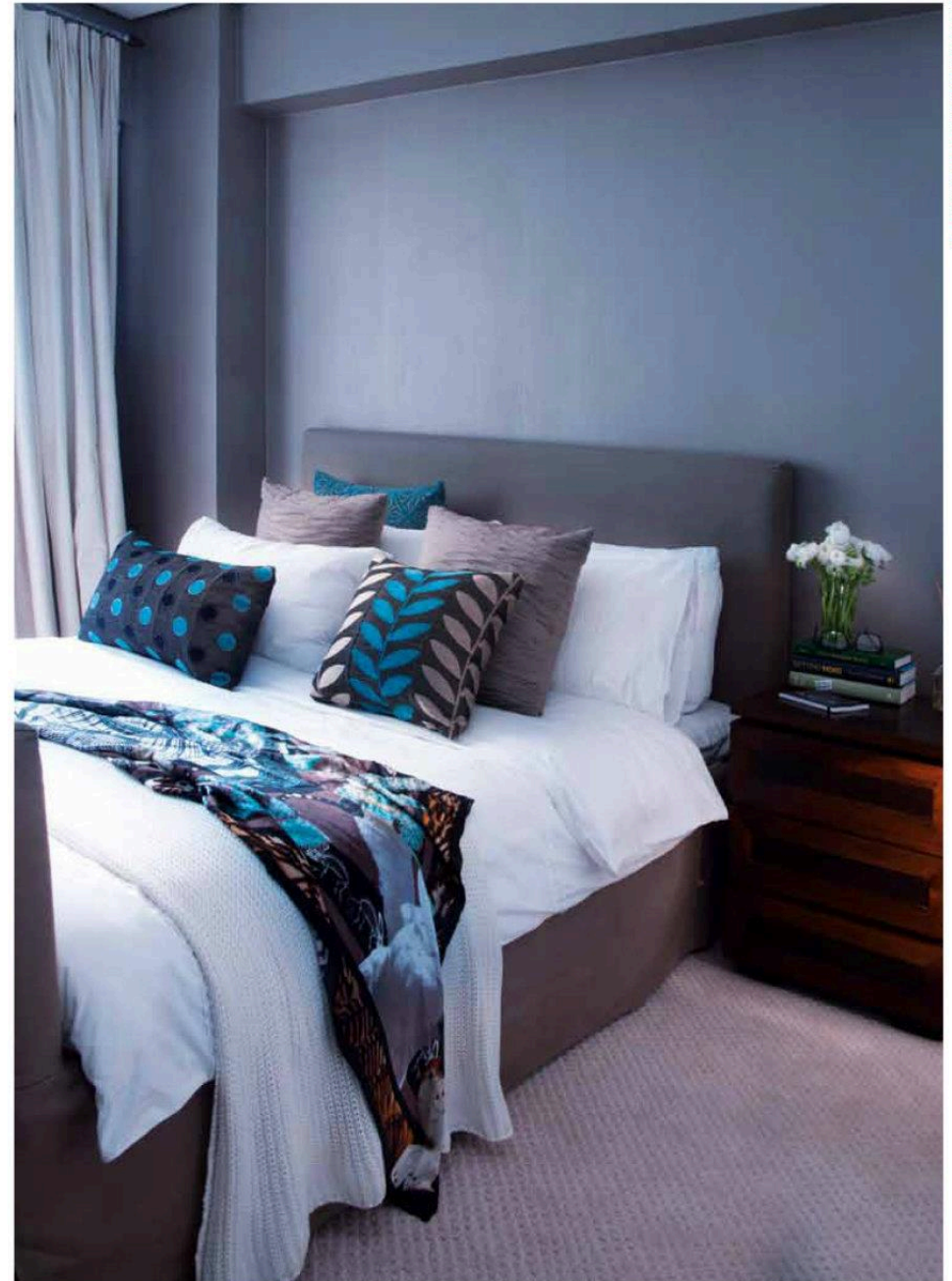
The master bedroom is decked out in warming shades of red, chosen to match the carmine OVO bed the homeowners already had. Meanwhile, the study – frequented mainly by the man of the house – is something different. Here, the walls are decorated with bronze and black patterned wallpaper from Printers Guild Productions at Goodrich Global. “The homeowner really liked it, so he picked it as soon as we showed it to him,” smiles Johnny, adding, “It looks very, very nice at night.”

Here in the study, plantation shutters enhance the cottage vibe, while ceiling-height bookshelves envelop the room, making it cosy and inviting. These are apt words to describe the whole home, which welcomes you in with open arms. It's a supremely livable space packed top to tail with charm – which, despite their initial difference of opinion, is clearly what both homeowners wanted all along. //

在廚房內，青銅色和黑色調跟條線畢直的元素合組出型格又溫暖的感覺；走進飯廳，你又會見到一堵鋪有藍色牆紙的牆壁；休息廳之內，Chine's Workshop選用了褐灰色的牆紙，並在OVOhome沙發上擺放數個灰色和鮮粉紅色的墊子，營造出迷人的色彩對比。

主人房交織著溫暖的紅色調，跟屋主們的OVO紅色睡床十分相配。不過，書房——大多是男主人使用——卻擁有截然不同的設計；這裡的牆壁給加上古銅和黑色圖案的牆紙，來自Printers Guild Productions，於Goodrich Global有售。「屋主們也很喜歡，所以當我們展示給男主人看是，他很快便挑選了這個款式。」Johnny微笑說：「到了晚上，它看起來更加悅目。」

書房的百葉窗子能進一步鞏固屋子的農舍小屋格調，而高至天花板的書架環抱著房間，予人舒適安全之感。當你走進家中，會覺得屋子好像在張開雙手歡迎你。這個居所是一個充滿生氣和迷人格調的空間——縱使一開始夫婦二人意見不一，但經過裝修後，屋子的新說明能同時符合二人的要求。 //





The **brightly coloured** tiles look like they're fresh off the boat from Spain



To fit with the cottage look, Johnny and his team incorporated wood paneling on the ceiling. "The ceiling was special. It's white but we added that wooden cottage feel with wood veneers," says designer.

Chinc's Workshop echoed this idea on the cabinetry in the living area, using the same wood veneers, and topping the cabinets with brightly coloured tiles which look like they're fresh off the boat from Spain, but actually come from the Philippines. Likewise, these tiles are repeated elsewhere in the home: on the balcony and in the master bathroom, where Johnny combined them with a handmade steel basin from Thailand for a comfortable atmosphere that's a far cry from the cold, impersonal five-star look favoured by many Hong Kong homes.

The tiles are mixed in with beige tiles, adding a dash of colour without overwhelming any of the spaces. Colour has been used cleverly elsewhere, too; Johnny applied different shades to the walls of each room of the house. He worked with wallpapers rather than paint, giving each of the rooms a tactile, intimate mood.

Chinc's Workshop在客廳的櫃子也運用了相同意念，利用同款木板製造，並在櫃面加上明亮的瓷磚，看似剛自西班牙「新鮮」運到，但其實是來自菲律賓。此外，家中多個地方也重覆使用瓷磚，例如露台和主人房浴室，將之結合到泰國人手製造的鋼鐵洗手盆中，能除掉鋼材的冷感，並能締造出很多香港人也喜愛的5星級格調。

瓷磚中混有米黃色的款式，為各個空間帶來悅目效果，又能避免喧賓奪主。家中的色彩運用得十分巧妙：Johnny為每間房的牆壁也挑選了不同色調，而且選用的是牆紙而非牆漆，使各個空間也富有舒適迷人的氣氛。

PREVIOUS PAGE

Dark blue wallpaper gives the dining room an air of sophistication; the man of the house loves the masculine kitchen

對頁圖

深藍色牆紙使飯廳看起來更精緻優雅，男主人很喜歡這個型格的廚房

OPPOSITE PAGE

Decorative tiles line one wall in the master bathroom

對頁圖

主人套房浴室其中一堵牆飾有漂亮瓷磚

THIS PAGE

Handmade steel basin and beige tiles in the master bathroom; chic red walls in the master bedroom

本頁圖

套房浴室內設有手製鋼材洗手盆和米黃色瓷磚；主人房內的紅色牆壁感覺時尚